



Filosofía Kaizen (Mejora Continua): Guía para Campaña Compass

1. Propósito

Para mejorar la eficiencia general de las Divisiones, la calidad del servicio y las ganancias, NYKSUD comenzará un sistema kaizen (mejora continua) llamado Compass. Este concepto es un método para recibir informes del lugar de trabajo y reflejarlos en la administración. El sistema se basa en la idea de que incluso los pequeños “kaizen” pueden mejorar colectivamente el rendimiento de toda una empresa. Como un enfoque comercial efectivo, es utilizado por muchas empresas japonesas que se centran en las opiniones de las personas que realizan el trabajo diario. El formulario de inscripción de Compass fomenta la participación, y todos los kaizen serán compartidos con todos los miembros de la organización como referencia para futuras actividades kaizen.

2. Esquema

- 1) Compass alienta a los miembros del personal a proponer e implementar nuevas ideas. Comience con pequeñas mejoras. Kaizen no necesariamente tiene que implicar grandes innovaciones.
- 2) Para ayudar a los miembros del personal a involucrarse más en las actividades kaizen, es importante que sus líderes apoyen estas ideas innovadoras y les den consejos.
- 3) Se otorgarán premios si su idea kaizen recibe una alta evaluación del Comité Compass.
- 4) Los Kaizen reportados se publicarán a través de la carpeta compartida de RRHH. Todos los miembros de NYKSUD pueden acceder libremente a esos kaizen.

3. Participantes

Para participar en Compass, la persona debe ser miembro de NYKSUD, de cualquier división y sucursales.

4. Áreas

La actividad de Kaizen puede enfocarse en cualquier área de NYKSUD. A continuación encontrará ejemplos de acciones kaizen sugeridas en cada área:

<Área>	<Ejemplo>
Operaciones -----	Ahorro de costos de combustible, etc.
Ventas -----	Mejor calidad de servicio al cliente, etc.
Documentación -----	Mejora en la eficiencia operativa, etc.
Contabilidad -----	Mejora en la eficiencia operativa, etc.
Otros -----	Distintos de las áreas anteriores

5. Cómo presentar / Cómo ser evaluado

Piense en cualquier preocupación o dificultad diaria en su lugar de trabajo, y encuentre una solución. Obtenga asesoramiento de su supervisor directo y comience a implementar su idea, comenzando con lo que razonablemente puede hacer. Escriba el resultado en el formulario Compass. En términos generales, el formulario debe cumplir con las siguientes condiciones:

- Debe ser una idea ejecutada.
- Los beneficios deben indicarse claramente.

(Ahorro de costos / ahorro de tiempo por año, beneficio ambiental, gestión de riesgos, Mejora de CS, etc.)



¿Cómo se envía un formulario Compass?

Descargue el formulario en www.nyk.cl/compass, luego envíe su Formulario a su supervisor directo, y una vez que él / ella lo apruebe, debe enviarlo al Equipo de Recursos Humanos (Constanza Valencia)

El Comité Compass

El Comité Compass evalúa las ideas kaizen y toma la decisión final en Enero de 2020. Este equipo está compuesto por: Sres. Satoshi Tawada, Shun Sakurai, Alejandro Avendaño, Carlos Allimant y Constanza Valencia. Hay tres tipos de premios en esta campaña Compass.

6. Compass Award

CATEGORÍA	PREMIO
Oro	1 Día Libre + Estadía Hotel 2 días (2 personas)
Plata	1 Día Libre + Giftcard \$50.000
Bronce	1/2 Día Libre + Giftcard \$20.000

Esperamos que Compass impacte de manera efectiva en el desempeño de NYKSUD como un todo. Agradecemos su cooperación y comprensión. Gracias por su atención.



Kaizen (continuous improvement) Phylosophy: Compass Guideline

1. Purpose

To improve the Divisions' overall efficiency, service quality, and profit, NYKSUD will start a *kaizen* (improvement) system called Compass. Compass is a method of receiving reports from the worksite and reflecting them in management. The system is based on the idea that even small kaizen can collectively enhance the performance of a whole company. As an effective business approach, it is used by many Japanese companies that focus on opinions from the responsables of daily work. Compass's entry form encourages participation, and all reported kaizen will be shared with staff members as reference for future kaizen activities.

2. Outline

- 1) Compass encourages staff members to come up with and implement new ideas. Please start with small improvements. Kaizen don't have to be big innovations.
- 2) To help staff members become more involved in kaizen activities, it is important that their direct supervisors support their kaizen and give them advice.
- 3) Prizes will be given if your kaizen receives high evaluation from the Compass Committee.
- 4) Reported kaizen will be shared through HR Shared Folder. Staff members can freely access to those kaizen.

3. Participant

To participate in Compass, a person must be a member of NYKSUD, from all Divisions and branches.

4. Areas

Kaizen activity can focus on any area in NYKSUD. Please find below suggested kaizen actions as an example in each area:

<Area>	<Example>
Operations -----	Cost saving for fuel, etc.
Sales -----	Better customer-service quality, etc.
Documentation -----	Improvement in operational efficiency, etc.
Accounting -----	Improvement in operational efficiency, etc.
Others -----	Other than the areas above

5. How to submit / How to be evaluated

Think of any daily concern or difficulty at your worksite, and find a solution. Get advice from your direct supervisor and start implementing your idea, beginning with what you can reasonably do. Write down the result in the Compass Form. In general terms, the form needs to meet following conditions;

- Should be an executed idea.



- Benefits should be indicated clearly.
(Saving cost / saving time per year, environmental benefit, risk management, CS improvement, and so on.)

How you submit a Compass Form?

Download the form in www.nyk.cl/compass, then submit your Compass Form to your direct supervisor, and once he/she approves it, should be sent to HR Team (Constanza Valencia)

The Compass Committee

The Compass Committee evaluates kaizen ideas and take final decision in January 2020. This team is composed by: Sres. Satoshi Tawada, Shun Sakurai, Alejandro Avendaño, Carlos Allimant y Constanza Valencia. There are three kinds of awards prepared in Compass.

6. Compass Award

AWARD	PRIZE
Gold Award	One Day Off + Hotel Stay 2 days (2 persons)
Silver Award	One Day Off + Giftcard \$50.000
Bronze Award	Half Day Off + Giftcard \$20.000

**We hope that Compass works effectively for the business performance of NYKSUD as a whole.
We appreciate your cooperation and understandings. Thank you for your attention.**